

Van den vos Reynaerde (fragment E, Darmstadt)

editie M. Gysseling

bron

Van den vos Reynaerde (fragment E, Darmstadt). In: Instituut voor Nederlandse Lexicologie (samenstelling en redactie), *Cd-rom Middelnederlands*. Sdu Uitgevers/Standaard Uitgeverij, Den Haag/Antwerpen 1998.

Zie voor verantwoording: http://www.dbnl.org/tekst/_vos001mgys01_01/colofon.php

© 2012 dbnl

[Reinaert E]

- 2551 No creature die heuet lif.
Sonder die ule ende die scowut
die dar nestelen in dat crut.
Of eneh ander vogelin
- 2555 Dat el war gerne wilde sin.
Ende dar bi aenturen lidet.
Coninc dar leid min scat gehidet.
Coninc die stede heed crikenputte
verstaet dit wel et es .v. nutte.
- 2560 Gi sult dar gaen. gi ende min vrouwe
En wetti oec nimenne so getrowe.
Din gi laet sin .v. bode.
Noh bi beden no bi gebode.
mar gaet dar selue ende asse gi
- 2565 dien seluen putte comet bi.
Gi sult uinden ionge berken.
here coninc dat suldi merken
Die alre nast den putte staet.
Coninc totir berken gaet.
- 2570 Dar leget die scat onder begrauen.
Dar suldi diluen ende scrauen.
En luttel mosses in dene side
So suldi uenden meneh gesmide
van goude riclic ende scone.
- 2575 Gi sult uenden oec die crone.
Die heimeric die keyser droh
Ende ander cyreiden genoegh.
Edele stene gulden werc
men coht nit ombe dusement marc.
- 2580 Her coninc asse gi hebt dat guet.
hoe dicke suldi in. vwenmuet.
Pensen. Reinart. getrouwe vos.
Die hir grouet in dit mos.
Desen scat bi dire lust
- 2585 Got geuedi guet so wa du best

- Doe antwerde die coninc [saen]
 Reinart. sal ic die vart be[staen]
 Gi motet sin an onse [vart]
 Ende gi motet ons. Reinart
 2590 Hulpen uwen sca[t ontdeluen]
 Jne wande bi mi sel[uen]
 Al dar nemb[er] meer g[eraken]
 Jc hebbe gehort nom[en aken]
 Ende pariis est dar it [na]
 2595 Ende est also assic ver[sta]
 So smeket di. Reinart. ende [romet]
 Crikenpit die gi d[ar nomet]
 wanic es en geuen[sde name]
 Dese tale was. Reinarde. on[bequame]
 2600 Ende verbalh hem ende [sprac ia ia]
 Gi siter coninc also n[a]
 Also van colne tot[e meie]
 wandidat ic .v. d[ie leie]
 wille wisen in di[e iordane]
 2605 Jc sal v tonen soe ic [wane]
 Orconde genoh al [openbare]
 Lude riep hi cohar[t comt hare]
 Comt vorden coninc [cohart]
 Die dire sagen all[e darwart]
 2610 Ende wonderden alle w[at dar ware]
 Cohart ginc beuen[de ende in vare]
 Hem wonderde wat [die coninc woude]
 .Reinart. sprac. cohart he[bdi coude]
 Gi beuet siit blide s[onder vare]
 2615 Segt minen here d[en coninc ware]
 Dis manic v bider t[rouwen]
 Die gi vrouwe ge[nten mire vrouwen]
 Ende hem seluen scu[ldeh sit]
 Doe sprac cohart [vermaledit]
 2620 Soe motic werden al [wistic wel]
 Daat mi kosten so[ude min vel]

- [mohtic l]igen eneh wort
 [al wart] van ere mort.
 [want gi m]anet bider trouwen.
 2625 [die ic mire] suter vrouwen.
 [enten con]inc sculdeh ben
 [doe sprac Reinart] soe seg[et] hem.
 [wetstu wa]r crikenputte steet.
 [sprac cohar]t of ic weet.
 2630 [ia ic soud]et wesen so.
 [ne stati nit b]i hulsterlo.
 [op dien moe]r en ere wostine.
 [ic hebbe ged]uget so menege pine
 [so menegen h]onger so meneh coude
 2635 [ende armoed]e menech foude.
 [op crikenputte] so menegen dah.
 [dat ics verge]tten nit in mah.
 [hoe mohti]c vergetten dis
 [dat aldar s]ininit die sies
 2640 [die valsce p]ennincge sloeh
 [dar hi hem] mede scone bedroueh
 [entie gesel]len sine.
 [dat was te]voren eric met rine
 [mine gesels]cap macte vast.
 2645 [die mi gequi]t heft menegen past
 [o wi sprac] Reinart. sute rin
 [liue geselle] scone hondekin.
 [vergaue got] wardi nu hir
 [gi soudet t]ogen vor dese diir
 2650 [met sconen ri]me wars tedone.
 [dat ic noit] ne wa soe cone.
 [dat ic eneg]e sake dede
 [dar ic den c]oninc mote mede.
 [te mi wart] belgen doen met rehte
 2655 [gaet weder o]nder gene cnehte
 [sprac Reinart ha]stelike cohart.
 [min here de] coninc en heft tuwart

- Ne sake te sprekene meer.
 Cohart dede enen weder keer
 2660 Ende ginc vans conincs rade dar.
 .Reinart. sprac coninc here est waer.
 Dat ic segge. Reinart. iaet.
 vergeuet mi ic seyde quaet.
 Dat ic .v. mestroude it
 2665 Reinart. gude vrint nu siit
 Den raet dat gi met ons gaet.
 Ten putte aldar die berke staet
 Dar die scat legt begrauen onder
 Reinart. sprac here gi segt wonder.
 2670 wandi inwars alte vro.
 Coninc of et mi stonde so.
 Dat ic met .v. wandelen mohte.
 Also ast ons beyden dohte
 Ende giis wart here sunder sonde.
 2675 Neen ets asic .v. orconde.
 Ende ic v. sege al est scame.
 Doe ysengrim indiuels name.
 Jn die ordene ginc hir teuoren
 Ende hi te moneke wart bescoren.
 2680 Doe ne constem nit dire prouende genogen.

 Dar ses moneke hen met bedrogen
 Hi clagede van hongre ende carmde.
 So sere dat hi mi ontfarmde.
 Doe hi crankede ende wart trah.
 2685 Doe droh ies rouwe asse en sin maeh
 Ende gaf hem raet dat hi ut ran.
 Dar ombe bin ic in spaues ban.
 Margen asse die sunne op gaet.
 willic te rome ombe afflaet.
 2690 van rome var ic ouer ze
 Sone come ic dan nembermee.
 Eric so uele hebbe guds gedaen.
 Coninc dat ic met .v. mah gaen.

- 2982 Dat nimen so onspelic en es.
Tuschen pollanen ende scouden.
Die hem van lahgene hadde onthouden.
- 2985 Dor rouwe die hem mohte gescien
Hadde hi Reinarde. doe gesien.
Hoe wonderlike hi henen ginc
ende hoe gemakelike heme hinc
Scerpe ende palster ane sinen hals
- 2990 Ende die scon oec als ende als
Die hi droeh ane sine been.
Gebonden. daden dat hi seen.
Pelegrim gelic genoeg
- 2995 .Reinarts.herte binnen loeh.
Dor dat si alle met heme gingen.
met soe groter samenongen.
Die hem teuoren waren wreet
Doe sprac hi ten coninc mi es leet
- 3000 Dat gi dus verre met mi gaet.
Jc vrochte et mah v. wesen quaet
Gi hebt geuaen tue mordenare.
geuallet dat si v. onfaren.
Gi hebt .v. te wahtene meer
- 3005 Dan gi .v. dadet noit eer
Blift gode beuolen ic moet gaen.
Na dyse tale ginc hi staen.
Op sine echterste tue poten.
Ende maende den clenen ende den groten.
- 3010 Dat si alle vor hem baden.
Of si ane sine weldaden.
Gerech deel hebben wouden.
Si seyden alle dat si souden.
Sins gedingen in haren gebede.
- 3015 Nu hort vort wat Reinart. dede.
Dar hi van den coninc sciet.
So drouelike hi uan hem sciet.
Dat et somen sere ontfarmede

- Cuarde den hase hi bimaende.
 3020 O wi quart nu sele wisceden.
 Of got wille gi sult mi geleden.
 Ende min vrint bellin de ram.
 Gi tuene word mi noit gram.
 Gine moet mi vort bringen.
 3025 Gi siid van soter wandelingen.
 Ende onbegrepen ende godertiren.
 Ende onbeclagt uan allen diren.
 Gestelic es ver beder sede.
 Gi leuet bede asse ic doe dede
 3030 Doe ic clusenare was.
 Hebdi louer ohte gras
 Gine doet negene eisch
 Noe in broet no ombe vlich
 Noh ombe sonderlike spise
 3035 Met aldus gedanen prise
 Heuet Reinart. dese tue uerdo[rt]
 So dat si met hem gin[gen vort]
 Tote si quamen vor s[in hus]
 Ende vor die porte te [maupertus]
 3040 Asse .Reinart. vore die p[orte quam]
 Doe sprac hi neu[e bellin] die ram.
 Gi muet allene [bute]n staen.
 Jc muet in mire [uest]en gaen.
 Quart sal ingaen met mi.
 3045 Her bellin bidt hem dat hi.
 Troste wel urouwe ermelingen.
 met haren armen wolpinen.
 Asse ic an hare orlof neme.
 Bellin sprac ic biddes heme
 3050 Dat hise alle troste wale.
 Reinart. ginc met sconre tale.
 Soe smekende ende soe losertire
 Jnso meneger maniren.
 Dat hi met barate brohte.

- 3055 Cuarde in sene hagedohte.
Alse si in dat hol quamen
Cuart. ende Reinart tesamen.
Doe uonden si vrouwe ermelingen
Bi haren clenen wolpinen.
- 3060 Si was in sorgen ende in vare.
want si wande dat .Reinart. ware.
verhangen ende asse sine vernam.
Dat hi thus weder quam.
Ende palster ende scerpe droeh.
- 3065 Dohte hare wonderlike genoegh.
Si wart blide ende sprac si an.
Liue .Reinart hoe si di ontgaen.
Reinart. sprac ic was geuaen
mar die coninc hi liit mi gaen.
- 3070 Jc muet werden pelegrim
Her brun ende her ysengrim.
[sin ge]daen gisel ouer mi.
[die coninc] heft ons. danc hebbe hi.
C[uarde gegeu]en op rehte sone.
al [onsen w]ille mede tedone.
D[ie coninc li]de selue des
- 3075 Da[t quart die] erste was
Di o[ns verr]it tegen hem.
Ende bid[er trouw]en die ic bin
v sculdeh vrouwe ermeline.
Cuarde nact ene suare pine.
- 3080 Jc ben hem met rehte gram.
Alse quart dit uernam
kerde hi hem ombe ende wande vlien
mar dat neconste hem nit gescien.
want .Reinart. hadde hem ondergaen.
- 3085 Die porte ende grepene san.
Bider kelen mordelike.
Ende quart riep genadelike.
Hulpt mi bellin waer sisi.

- Dese pelegrim hi dodet mi.
 3090 Dit ropen was scire gedaen.
 bedie Reinart. hi hadde saen.
 Sine kele ontue gebroken.
 Doe sprac .Reinart nu ga wi coken.
 Desen guden vetten hase
 3095 Die wolpine liepen toten ase
 Ende gingen eten algemeyne.
 hare rouwe hi was clene.
 Dat quart hadde verloren lif.
 Ermeline. Reinarts wiif
 3100 at van den vlesce ende dranc dis bludis
 ay hoe dicke bat si godis.
 Den coninc die dor sine doget
 Hare clene kindre hadde uerhoget.
 Soe vroeh met enen guden male.
 3105 Reinart. sprac hi ans ons wale.
 Jc weet wel muet die coninc leuen.
 Hi soude ons gerne gehte geuen.
 Die hi selue nit ne woude.
 heuen ombe seuen marc van goude.
 3110 wat gehte sint dat sprac ermeline
 Reinart. sprac ets ene line
 Ende ene worst ende tue micken.
 mar magic ic sal hem ontsricken.
 Magic eer liden dage tue
 3115 Dat ic ombe sin danger mee.
 Ne gae. dan hi ombe dat min.
 Si sprac .Reinart. war mah dat sin.
 Reinart. sprac vrouwe ic seggu.
 Jc weet en weldernesse ru.
 3120 van langen gagele ende van heyden.
 Dat es een wel groet geleide.
 van guden leuene van goder spisen.
 Dar wonen vor honre ende partrisen.
 Ende menegerande vogeline.